

JOB

1 ¹Èberā Jo abadada Uz druade basia. Mañ Jora ne jūmane jipa basia idjaba jaradi neé basia. Idjia Ācōrēra bio waya basia idjaba cadjirua sida quīrīāca basia. ²Joba siete warrarāda erobasia. Wērācaurāda ūbea erobasia. ³Siete mil ovejada, mil ūbea cameyoda, mil pacada, burro sida quiniento erobasia. ⁴Idjaba nezocarāda zocārā erobasia. Jūma Jordaā do āmādaŋ odjabariare beara cāyābara idjira ne baraara basia.

⁴Idji warrarāba ādji deza basida ābaa ne codi ewarida obadidaa. Māwā obadae ādji ūbeabema djabawērāra trābadidaa ādjirā ume ābaa ne codamārēā. ⁵Mañbe ādji basida ābaa ne codi ewari jōnacarea ādji zeza Joba ādjirāra trābadjia Ācōrē quīrāpita bia bai carea. Nāwā obadjia: diapededa pirabaripeda idji warrarā carea animarāda aba aba Ācōrēa babue diabadjia. Idjia crīcha basia: “Āībērā mñ warrarāba cadjiruada osidada wa ādji sodeba Ācōrēra bié jarasidada.”

⁶Ewari aba Ācōrē nezocarā bajānebemada idji quīrāpita zesidaa. ^b Diauru sida ādjirā ume zesia. ^c ⁷Mañne Ācōrēba diaurua iwidisia:

–¿Bāra sāmaaba ze ba?–

Diauruba panusia:

–Bāa oda ējūāne parrāa nībadada ze ba.–

⁸Ācōrēba diaurua iwidisia:

–Bāa mñ nezoca Jora ¿sāwā unu ba? Māa oda ējūāne dewarada idji quīrāca neā. Idjira ne jūmane jipa ba idjaba bié jaradi neé ba. Idjia mñra bio waya ba idjaba cadjiruara quīrīāca.–

⁹Mañne diauruba jarasia:

–Idjira ni cārē sida sāwāca bēra māwā bāra waya ba. ¹⁰Bāa idjira, idji ēberārā, jūma idjia eroba sida bio waga eroba audu jūrā eroba quīrāca. Idjia o bāra bāa jūma bia odjabi ba. Māwā idjia animarā beara zocārā eroba. ¹¹Baribarā bāa jūma idjia eroba jāribarā, idjia bada bié jaraya ara badji quīrāpita.–

¹²Mañne Ācōrēba diaurua jarasia:

a 1:3. *Mil paca.* Hebreo bedea de jara ba quiniento pacada erobasida umé uméa ābaa jā panada. Mañba jara ba jūma ābaa mil erobasida. **b 1:6.** *Ācōrē nezocarā bajānebema.* Hebreo bedea de ba ba “Ācōrē warrarā.” **c 1:6.** *Diauru.* Hebreo bedea de ba ba “Satana.” Satana trāba jara ba: “Djārā bié jarabari.”

–Māēteara māwā odua. Jūma idjia eroḅara bā jawaeda ḅaa. Baribara idjira bié ocara ḅaa.–

Ācōrēba māwā jaraḁacarea diaurura Ācōrē quīrāpitabemada āyā wāsia.

¹³Ewari aba Jo warrarāba, wērācaurā bida ādji djaba nabema dede ḅasrida ābaa ne codi ewarida o panasidaa. ¹⁴Mañne ēberāda Jo dede jūēpeda nāwā jarasia:

–Dairāra bā pacaba bā ējūāne traja panasidaa. Bā burrorā dairā caita ne co duanasidaa. ¹⁵Mañne cawaēne sabeorāda ne drāde zedapeda bā nezocarāda jūma quenanapeda bā animarā ḅeara jūma drāa edesidaa. Aḅabe mādrā ēdrasia bāa jarade zei carea.–

¹⁶Maḅba wadi jūma nēḅarāēne dewara nezocada jūēsia. Maḅba jarasia:

–Bajāneba baada dji cābāyā ḅaesia. Maḅ baaba bā ovejara, bā oveja wagabadarā sida jūma quenasia. Aḅabe mādrā ēdrasia bāa jarade zei carea.–

¹⁷Maḅba wadi jūma nēḅarāēne dewara nezocada jūēsia. Maḅba jarasia:

–Caldeorāda o ūbeareba ne drāde zesidaa. Maḅgarāba bā nezocarāda jūma quenanapeda bā cameyora jūma drāa edesidaa. Aḅabe mādrā ēdrasia bāa jarade zei carea.–

¹⁸Maḅba wadi jūma nēḅarāēne dewara nezocada jūēsia. Maḅba jarasia:

–Bā warrarāba, bā caurā bida ḅasrida ābaa ne codi ewarida bā warra nabema dede o panasidaa. ¹⁹Māwā panāne cawaēne ējūā pōāsa ewaraga ḅareba nāūrāda dji cābāyā puāsia. Maḅ nāūrāba dera bā warrarā ḅrā cora edesia. Maḅba ādjirāra jūma quenasia. Aḅabe mādrā ēdrasia bāa jarade zei carea.–

²⁰Jūma maḅ ūrīnacarea Jora piradrapeda sopuaba idjia cacuade jā ḅara cūētatasia idjaba borobichia tāsia. Maḅbe chīrāborode ḅarru cobepeda Ācōrēba bia bedeiasia. ²¹Nāwā jarasia:

–Māra ara jāwā tosidāa. Ara jāwā beuya. Ācōrēba māa ne diasia. Idjaba maḅ diadara idjia jārīsia.

Baribara Ācōrēba bia jaraya.–

²²Jūma māwānamīna Joba cadjiruada oé basia. Idjia jaraé basia Ācōrēba bié o ḅada.

2 ¹Māwānacarea ewari aba Ācōrē nezocarā bajānebemada wayacusa idji quīrāpita zesidaa. Diauru sida ādjirā ume zesia. ²Mañne Ācōrēba diaurua iwidisia:

–Ḷara sāmaḅba ze ḅa?–

Diauruba panusia:

–ḅaa oḁa ējūāne jūma parāa nīḅadada ze ḅaa.–

³Mañne Ācōrēba diaurua iwidisia:

–ḅaa mā nezoca Jora ḷsāwā unu ḅa? Māa oḁa ējūāne dewarada idji quīrāca neēa. Idjira ne jūmane jipa ḅaa idjaba bié jaraḁi neē ḅaa. Māra bio waya ḅaa idjaba cadjiruara quīrācaa. Ni cārē cadjiruada oé ḅamīna ḅaa māa jūma idjia eroḅadara jārībisia. Māwāamīna idjira wadibida jipa ḅabaria.–

⁴Mañne diauruba jarasia:

–Idjira cacua bia ðađe jipa ðaya.^d Ēberāba beu amaaba idjia erobara jūma diaya. ⁵Mañ bēra Jora puadeba cacua bié ðadua. Mañnebarā idjia ðada bié jaraya ara ðadji quīrāpita.–

⁶Ācōrēba diaurua jarasia:

–Māteara māwā odua. Idjira ba jawaeda ða. Baribarā idjira beacara ða.–

⁷Ācōrēba māwā jaraðacarea diaurura idji quīrāpitabemada āyā wāsia. Wāpeða idjia Jora chādaba bio pua ðasia. ⁸Mañne Jora ne babuebadamaa dji pora ārā chūmane wāsia. Mama zoco ārīnaba idji chādara carlabdjia.

⁹Māwā ðađe dji quimaba jarasia:

–¿Bara waðibida jipa ða quīrā ðaca? Ācōrēda bié jarapeða beudua!–

¹⁰Joba panusia:

–Wēra crīcha neé ða quīrāca beðearādua. Ācōrēba ne biada diabarāde dadjia bia edabadaa. Ara mañ quīrāca Ācōrēba idu bia mīgabibarāde ¿mañ sida bia eðaðié panaca?–

Jūma māwānamīna Joba Ācōrēra bié jaraé basía.

¹¹Joba idji dji biarāda ūbea erobasia: Elipa, Temaļ druadebemaa; Bildá, Súa druadebemaa; idjaba Zopar, Naamat druadebemaa. Ādjia ūrisidaa Jora ne jūmane bié ðada. Mañ bēra beða ausidaa Jomaa wānapēða sobiabiði carea idjaba idji ume ābaa panani carea. ¹²Jūēðaðađe tamla ba Jora unusidaa. Baribarā chādaba idji cacuada jūma bira ða bēra idjida māwā ðada cawaðaé basía. Mañ carea ādjira jīgua jīa panesidaa. Mañne ādjia cacuađe jā panara sopuaba cōātasidaa idjaba ādji boro ārā egoro porada cuasidaa. ¹³Mañbe Jo caita siete ewari egode chūpanesidaa āsa, diamasi bida. Baribarā ni aþaða idji ume beðaðaé basía. Unusidaa idjira bio pua ðada.

Job 42:12-17

42

¹²Jūma māwānacarea jīrūare Ācōrēba Jóa idjia naārā erobada cāyābara auðuara diasia. Māwā Joba catorce mil ovejada, sei mil cameyoda, mil umé pacada, mil burro sida erobesia.^e ¹³Siete warrarāda idjaba wērācaurāda ūbea unusia.^f ¹⁴Dji nabema caura trā ðasia Jemima. Mañarebemada trā ðasia Cesia. Jīrūarebemada trā ðasia Keren-hapuc. ¹⁵Jūma naļ ējūāne wērārā biya quedeada Jo caurā quīrāca neé basía. Joba erobāðebemada idji warrarāa jeðecasiðe idji caurāa bida abarica diasia.

¹⁶Jūma māwānacarea Jora ciento cuarenta poa ðasia. Mañne unusia idji warrarāda, idji wiuzaquerāda, idji wiuzaquerā warrarāda, ādjirā warrarā sida. ¹⁷Māwā bio waraga jaiðabarisia.

d 2:4. *Idjira cacua bia ðađe jipa ðaya.* Hebreo beðađe ða ða: “Eda ebari.” **e 42:12.** *Mil umé pacada.* Hebreo beðađe jara ða idjia 1000 pacada erobasida, umé uméa ābaa jā panada. Mañba jara ða jūma ābaa idjia 2000 erobasida. **f 42:13.** *Siete warrarāda.* Ācara cartade ða ða “catorce warrarāda.”